



ZIS359
IL 377
EDIZ. 10/09/2018

MR2

I

**MODULO RICEVITORE AD
INNESTO PER CENTRALI DI
COMANDO V2**

GB

**PLUG-IN RECEIVING MODULE
FOR
V2 CONTROL UNITS**

F

**MODULE RÉCEPTEUR
EMBROCHABLE POUR
ARMOIRES DE COMMANDE V2**

E

**MÓDULO RECEPTOR DE
CONEXIÓN PARA CUADROS DE
MANIOBRAS V2**

P

**MÓDULO RECEPTOR DE
ENCAIXE PARA QUADROS
ELÉTRICOS V2**

D

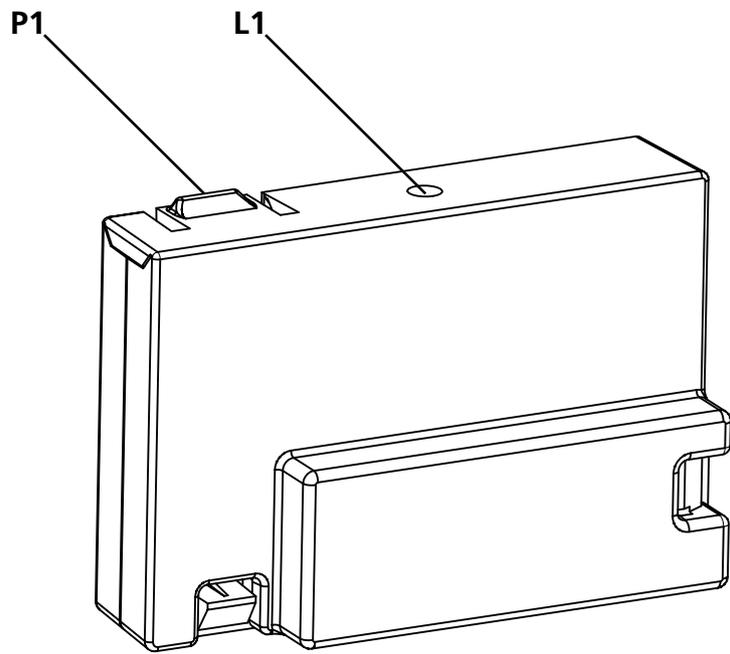
**EMPFÄNGER- STECKMODUL
FÜR V2- STEUERUNGEN**

NL

**PLUG-IN ONTVANGER
MODULE VOOR V2
BESTURINGSEENHEDEN**

RU

**МОДУЛЬ ПРИЕМА ПЛАГИНОВ
ДЛЯ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ V2**



EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

V2 SPA erklärt, dass die Produkte:
MR2-U-433, MR2-U-868

folgenden Richtlinien entsprechen:
2014/53/EU
ROHS2 2011/65/CE

Die vollständige Konformitätserklärung ist auf der Website
Internet www.v2home.com



ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Auch die Entsorgung, wenn das Produkt nicht mehr
gebrauchsfähig ist, muss genau wie die Installation von
qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus unterschiedlichen Materialien: einige
sind wiederverwertbar, andere müssen entsorgt werden.
Informieren Sie sich über das Recycling- oder Entsorgungssystem,
das von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land vorgesehen ist.

Achtung! – Einige Teile des Produkts können
umweltverschmutzende oder gefährliche Substanzen enthalten,
deren Freisetzung eine schädigenden Wirkung auf die Umwelt
und die Gesundheit des Menschen haben könnten.

Wie das seitliche Symbol anzeigt, darf dieses Produkt nicht mit
dem Hausmüll beseitigt werden. Daher müssen zur Entsorgung
die Komponenten getrennt werden, wie von den landeseigenen
gesetzlichen Regelungen vorgesehen ist oder man übergibt das
Produkt beim Neukauf eines gleichwertigen Produkt dem Händler.

Achtung! – die örtlichen gesetzlichen Regelungen können bei
einer gesetzeswidrigen Entsorgung diese Produkts schwere
Strafen vorsehen

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Frequenz	433,92 MHz / 868,30 MHz
Betriebstemperatur	-20 ÷ +60°C
Empfindlichkeit	≥ -103 dBm
S/N	> 17dB @ 100dBm m=100%
Abmessungen	52 x 35 x 15 mm

PRODUKTBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Dieses Empfangsgerät ist Teil der Serie MR von V2 SPA.
Die Empfangsgeräte dieser Serie werden in V2-Steuerzentralen
verwendet. Jegliche sonstige Nutzung ist nicht sachgemäß und
untersagt!

- Betrieb mit Sendern der Reihe Royal oder Personal Pass:
die erste Fernbedienung, die gespeichert wird, bestimmt den
Betriebsmodus Royal oder Personal Pass.

Version Personal Pass:

- Möglichkeit, 1008 verschiedenen Codes durch die
Selbstlernfunktion zu speichern
- Wenn der Speicher voll ist, macht der Empfänger 15 Blinken
- Selbstlernen der Sender.
- Verwaltung des Ersatzsenders.
- Möglichkeit, die Funktion ROLLING CODE zu befähigen oder
zu sperren.
- Basis-Programmierung mittels Taste P1 oder erweiterte
Programmierung mittels Programmierer PROG2 (Version 3.6
oder höhere Versionen) und Software WINPPCL (Version 5.0
oder höhere Versionen)



**ACHTUNG: der Empfänger MR2 kann nur mit Geräten
von V2 verwendet werden**

PROGRAMMIERUNG

BEACHTEN: die erste Fernbedienung, die gespeichert wird,
bestimmt den Betriebsmodus Royal oder Personal Pass.
Zum Ändern des Betriebsmodus ist es notwendig, eine
VOLLSTÄNDIGE LÖSCHUNG vorzunehmen und die neue
Fernbedienung zu speichern.

**ACHTUNG: Wenn das Empfangsgerät im Personal Pass
Modus konfiguriert wird, werden für die Programmierung
der Funktionen BISTABIL und TIMER der Programmierer
PROG2 und die Software WINPPCL benötigt.**



**WICHTIG: Für die korrekte Programmierung des Codes
ist es erforderlich, dass der Abstand zwischen dem Sender
und der Antenne des Empfängers mindestens 1.5 m beträgt.**

Das selbstlernfähige System für die Programmierung gestattet das
Speichern des Codes, sowie die Einstellung der folgenden
Funktionsmodi:

MONOSTABIL: Aktiviert das entsprechende Relais während der
gesamten Übertragungszeit der Fernbedienung. Wird die
Übertragung unterbrochen, deaktiviert sich das Relais
automatisch.

DOPPELSTABIL: Aktiviert das entsprechende Relais mit dem
ersten Übertragungsvorgang durch die Fernbedienung, mit dem
zweiten wird es deaktiviert.

TIMER: Die Übertragung durch die Fernbedienung aktiviert das
entsprechende Relais. Die Deaktivierung erfolgt nach Verstreichen
der eingestellten Zeit (max. 7,5 Minuten).

AUSWAHL DES KANALS DES EMPFANGSGERÄTS

1. Drücken Sie die Taste P1 des Empfängers und die Led schaltet sich ein.
2. Wenn Sie die Taste loslassen geht die Led kurzzeitig aus und fängt anschließend an, kurzzeitig zu blinken. Das Blinken dauert jeweils etwa 5 Sekunden. Die Anzahl der Blinksignale gibt den gewählten Kanal an.
3. Um die weiteren Tasten auszuwählen, drücken Sie vorher innerhalb von 5 Sekunden die Taste P1; die Led ändert die Art des Blinkens mit Bezug auf die folgende Tabelle:

AUSGEWÄHLTER KANAL	N° Impulse P1	N° Blinken			
		1	2	3	4
KANAL 1	1	•			
KANAL 2	2		•		
KANAL 3	3			•	
KANAL 4	4				•

PROGRAMMIERUNG DER MONOSTABILEN FUNKTION

ACHTUNG: Wenn es sich um einen ROYAL-Sender handelt, muss vor Beginn der Programmierung der gewünschte Code auf dem Sender eingegeben werden. Geben Sie denselben Code auf allen Sendern ein.

1. Wählen Sie den Kanal des zu programmierenden Empfangsgeräts
2. Innerhalb von 5 Sekunden Taste der Fernbedienung drücken und gedrückt halten:
 - wenn die Fernbedienung ROYAL ist, endet die Prozedur mit Punkt 3
 - wenn die Fernbedienung PERSONAL PASS ist, zu Punkt 4 weitergehen und die Prozedur bis zum Ende des Abschnitts fortsetzen
3. LED des Empfängers schaltet sich aus und für 5 s wieder ein. Nach Ablauf von 5 s schaltet sich Led aus und der Empfänger kehrt in den Normalbetrieb zurück
4. LED des Empfängers schaltet sich aus und wieder ein: der Code wurde gespeichert und der Empfänger bleibt 5 s lang in Erwartung eines neuen zu speichernden Codes
5. Alle gewünschten Fernbedienungen speichern
6. Nach Ablauf von 5 s ohne neue gültige Übertragung schaltet sich LED L1 aus und der Empfänger kehrt in den Normalbetrieb zurück

PROGRAMMIERUNG DER BISTABILEN FUNKTION (nur bei System ROYAL)

ACHTUNG: Muss vor Beginn der Programmierung der gewünschte Code auf dem Sender eingegeben werden. Geben Sie denselben Code auf allen Sendern ein

1. Wählen Sie den Kanal des zu programmierenden Empfangsgeräts
2. Innerhalb von 5 Sekunden Taste der Fernbedienung drücken und gedrückt halten
3. Die LED des Empfängers schaltet sich ab und es schaltet sich wieder ein: binnen 5 Sekunden drücken Sie die Taste P1 des Empfängers
4. Das LED L1 beginnt mit der Anzeige einer Reihe von Blinksignalen niedriger Frequenz (ca. 1 Blinksignal pro Sek.)
5. Nach dem dreißigsten Blinken bleibt die Led L1 für 5 Sekunden an
6. Drücken Sie die Taste und dann lassen Sie die Taste wieder los binnen 5 Sekunden
7. Die LED schaltet sich ab: der Empfänger ist gebrauchsfertig

PROGRAMMIERUNG DER FUNKTION TIMER (nur bei System ROYAL)

ACHTUNG: Muss vor Beginn der Programmierung der gewünschte Code auf dem Sender eingegeben werden. Geben Sie denselben Code auf allen Sendern ein

1. Wählen Sie den Kanal des zu programmierenden Empfangsgeräts
2. Innerhalb von 5 Sekunden Taste der Fernbedienung drücken und gedrückt halten
3. Die LED des Empfängers schaltet sich ab und es schaltet sich wieder ein: binnen 5 Sekunden drücken Sie die Taste P1 des Empfängers
4. Das LED L1 beginnt mit der Anzeige einer Reihe von Blinksignalen niedriger Frequenz (ca. 1 Blinksignal pro Sek.) Die Anzahl der Blinksignale entspricht der einstellbaren Zeit, wie in Tabelle dargestellt wird:

N° Blinken	Zeit
1	01 Sek.
2	02 Sek.
3	03 Sek.
4	04 Sek.
5	05 Sek.
6	06 Sek.
7	07 Sek.
8	08 Sek.
9	09 Sek.
10	10 Sek.
11	11 Sek.
12	12 Sek.
13	13 Sek.
14	14 Sek.
15	15 Sek.
16	30 Sek.

N° Lampeggi	Tempo
17	1 Min.
18	1,5 Min.
19	2 Min.
20	2,5 Min.
21	3 Min.
22	3,5 Min.
23	4 Min.
24	4,5 Min.
25	5 Min.
26	5,5 Min.
27	6 Min.
28	6,5 Min.
29	7 Min.
30	7,5 Min.
31	BISTABILEN

5. Contare il numero di lampeggi del led L1 corrispondente al tempo che si desidera impostare, quindi premere il tasto del ricevitore durante il lampeggio desiderato.
6. La serie di lampeggi si interrompe e il led L1 si spegne: il ricevitore è pronto per l'utilizzo.

RADIOLERNEN MIT FERNBEDINGUNGEN (nur bei System Personal Pass)

Dank diesem Verfahren speichert man neue Sender, mit sequenziellem Modus und ohne den Empfänger von der Installation abzunehmen

Der Sender für die Radioprogrammierung muss schon gespeichert sein.

Alle über Funksignal gespeicherten Sender haben dieselbe Tastenlogik des Senders, mit dem die Programmierung aktiviert wurde.

Dementsprechend: wenn der Sender, der die Programmierung aktiviert hat, nur die Taste 1 gespeichert hat, dann können auch die neuen Sender nur mit der Taste 1 gespeichert werden.

1. Für mindestens 5 Sekunden die Tasten 1+2 oder 1+3 eines bereits gespeicherten Senders gedrückt halten
2. Beide Tasten loslassen
3. Innerhalb von 5 Sekunden die Taste des neuen zu speichernden Senders drücken
4. Die Taste loslassen und diesen Vorgang für die anderen Tasten der Fernbedienung oder für andere zu speichernde Fernbedienungen wiederholen

ERSATZSENDER (nur bei System Personal Pass)

Der Ersatzsender, der nur durch die Software WINPPCL erzeugt wird, ermöglicht einen im Empfänger gespeicherten Sender zu ersetzen. Es genügt, einmal in der Nähe des Empfängers mit dem Ersatzsender zu übertragen: der Code des Senders wird ersetzt, ohne den Empfänger von der Installation abzuholen.

Jeder Code kann nicht mehr als drei Auswechslungen haben, deshalb kann man für TX A das Folgende haben:
TX B als Ersatz für TX A (TX A ist nicht mehr aktiv)
TX C als Ersatz für TX B (TX B ist nicht mehr aktiv)
TX D als Ersatz für TX C (TX C ist nicht mehr aktiv)

ROLLING CODE-MODALITÄT (nur bei System Personal Pass)

Der Empfänger steuert den Rolling Code des Personal Pass Systems. Diese Defaultfunktion ist deaktiviert. Es ist möglich, den Rolling Code Betrieb mittels WinPPCL oder Programmieraste P1 zu aktivieren.

1. Drücken Sie die Taste P1 und halten Sie diese für 8 Sek. gedrückt.
2. Die Led schaltet nach 8 Sekunden aus. Lassen Sie dann die Taste los.
3. Die Led blinkt mehrfach für 5 Sekunden:
Einzelblinken → Funktion ROLLING CODE deaktiviert
Doppelblinken → Funktion ROLLING CODE tätig
Dreifachblinken → Funktion ROLLING CODE tätig + Löschung geklont Code
4. Um die Parameter zu ändern, drücken Sie die Taste P1 innerhalb von 5 Sekunden nach dem ersten blinken; die Led blinkt jetzt mit Bezug auf die neuen Parameter.
5. Nach 5 Sekunden geht die LED-Leuchte aus und das Empfangsgerät kehrt zum normalen Betriebsmodus zurück

SPERRE DER PROGRAMMIERUNG (nur bei System Personal Pass)

Die Funktion "SPERRE DER PROGRAMMIERUNG" kann nur durch die Software WINPPCL ausgewählt werden. Mit dieser Funktion ist es nicht mehr möglich, den Empfänger mit der Taste P1 oder über Funk nochmals zu programmieren. Der Empfänger kann nur durch die Software WINPPCL nochmals programmiert werden.

TOTALE LÖSCHUNG DER CODES

Um alle Codes zu löschen, machen Sie wie folgt:

1. Schalten Sie die Speisung der Steuerung – die den eingefügten Modulempfänger hat – aus
2. Drücken Sie die Taste P1 des Empfängers und halten Sie die gedrückt
3. In der gleichen Zeit befähigen Sie nochmals die Versorgung. Die rote LED des Empfängers schaltet sich ein: überlassen Sie die Taste P1.
4. Nur sind die Speicherzellen leer und sie sind für eine neue Programmierung verfügbar.

Um die Codes teilweise zu sperren, braucht man das tragbare Programmiergerät PROG2.



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte 65/67
12035 RACCONIGI CN (ITALY)
Tel. +39 0172 812411 - Fax +39 0172 84050
info@v2home.com

www.v2home.com